Estilística: Reescribir en Tres Registros

Reescribe un texto informal en registro formal, académico y periodístico.

NIVEL C2 | ESCRITURA

TEXTO ORIGINAL (REGISTRO INFORMAL)

Hey, hast du schon gehört? Ab nächstem Monat dürfen wir unsere Handys in der Schule nicht mehr benutzen! Total krass, oder? Ich mein, klar, manche Lehrer nerven sich, weil alle ständig aufs Handy gucken, aber komplett verbieten? Das ist doch übertrieben! Wie sollen wir uns denn in der Pause absprechen oder mal schnell was googeln, wenn's wichtig ist? Ich find's ehrlich gesagt ziemlich bescheuert. Klar, ein bisschen weniger Handy wäre vielleicht ganz gut, aber gleich alles verbieten? Nee, das geht zu weit, finde ich.

CARACTERÍSTICAS DE CADA REGISTRO

Umgangssprachlich (informal)

Tratamiento „du“, frases cortas, coloquialismos y muletillas ("krass", "bescheuert", "ehrlich gesagt"), contracciones ("geht's", "find's"), opiniones expresadas de forma directa y emocional.

Formell (formal)

Tratamiento „Sie“, frases completas y corteses, fórmulas de apertura y cierre ("Sehr geehrte...", "Mit freundlichen Grüßen"), ausencia de coloquialismos, tono respetuoso y mesurado.

Akademisch (académico)

Estilo impersonal ("man", "es lässt sich zeigen"), Nominalstil, terminología especializada, argumentación matizada con distintas posturas, uso de conectores lógicos complejos.

Journalistisch (periodístico)

Estilo objetivo y conciso, entradilla que responde a las preguntas clave (quién, qué, cuándo, dónde, por qué), citas textuales de las personas implicadas, párrafos breves, titular claro.

TAREA 1 · REGISTRO FORMAL

Reescribe el texto original como una carta o correo formal (por ejemplo, dirigido a la dirección del colegio), usando el tratamiento „Sie“ y fórmulas de cortesía.

TAREA 2 · REGISTRO ACADÉMICO

Reescribe el texto como un fragmento de ensayo académico: adopta un tono impersonal, presenta distintas posturas sobre el tema y utiliza terminología y estructuras propias del discurso académico (Nominalstil, conectores lógicos).

TAREA 3 · REGISTRO PERIODÍSTICO

Reescribe el texto como una breve noticia periodística: incluye un titular, una entradilla que responda a las preguntas clave (qué, quién, cuándo, por qué) y, si quieres, una cita textual.

EJEMPLOS MODELO

Estos son ejemplos de posibles respuestas. No son la única forma correcta: úsalos como referencia para comparar tu propio uso del registro.

Registro formal

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich habe mit Interesse zur Kenntnis genommen, dass ab dem kommenden Monat die Nutzung von Mobiltelefonen in der Schule vollständig untersagt werden soll. Ich möchte an dieser Stelle meine Bedenken hinsichtlich dieser Maßnahme zum Ausdruck bringen.

Es ist nachvollziehbar, dass eine übermäßige Nutzung von Mobiltelefonen während des Unterrichts problematisch sein kann. Ein vollständiges Verbot erscheint mir jedoch als eine zu weitreichende Maßnahme, da Mobiltelefone in bestimmten Situationen, etwa zur schnellen Recherche oder zur Organisation in den Pausen, durchaus sinnvoll eingesetzt werden können.

Ich würde daher vorschlagen, alternative Regelungen in Betracht zu ziehen, beispielsweise eine Beschränkung der Nutzung auf die Pausenzeiten.

Mit freundlichen Grüßen

Registro académico

Die Frage, inwiefern die Nutzung digitaler Endgeräte im schulischen Kontext reglementiert werden sollte, wird in der bildungswissenschaftlichen Debatte kontrovers diskutiert. Befürworter eines generellen Verbots argumentieren, dass die ständige Verfügbarkeit von Mobiltelefonen die Konzentrationsfähigkeit von Schülerinnen und Schülern erheblich beeinträchtige und zudem soziale Interaktionen im Klassenverband negativ beeinflusse.

Demgegenüber lässt sich einwenden, dass ein vollständiges Verbot die pädagogischen Potenziale digitaler Medien außer Acht lässt, etwa im Hinblick auf die Förderung von Medienkompetenz. Es erscheint daher sinnvoll, differenzierte Nutzungskonzepte zu entwickeln, die sowohl die Reduktion von Ablenkung als auch die sinnvolle Integration digitaler Technologien berücksichtigen.

Registro periodístico

Handyverbot an Schulen: Ab nächstem Monat gilt neue Regel

Ab dem kommenden Monat dürfen Schülerinnen und Schüler ihre Mobiltelefone während der Schulzeit nicht mehr benutzen. Die neue Regelung soll die Konzentration im Unterricht verbessern und Ablenkungen reduzieren, wie die Schulleitung mitteilte.

Die Reaktionen unter den Schülern sind gemischt. Während einige die Maßnahme begrüßen, kritisieren andere, dass ihnen dadurch wichtige Kommunikationsmöglichkeiten in den Pausen genommen würden. „Wie sollen wir uns denn noch absprechen?“, fragt eine Schülerin der neunten Klasse.

Ob sich das Verbot langfristig bewährt, wird sich in den kommenden Monaten zeigen.